

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 7: Foire suisse de Bâle, 7-17 avril 1951

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Paraissant tous les quinze jours

**Abonnements :**  
Suisse : 1 an, 24 francs  
Etranger : 28 francs  
Pour sociétaires :  
Suisse : 1 an, 20 francs  
Etranger : 25 francs  
Pour les abonnements  
s'adresser à :  
**Administration**  
du « Bulletin technique  
de la Suisse romande »,  
Case postale Riponne 21,  
Lausanne  
Compte de chèques pos-  
taux II. 8775, à Lausanne  
Prix du numéro : Fr. 1,40

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne et des Groupes romands des anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale.

Comité de patronage — Président: R. Neeser, ingénieur, à Genève; Vice-président: G. Epitoux, archi-  
tecte, à Lausanne; Secrétaire: J. Calame, ingénieur, à Genève — Membres, Fribourg: MM. P. Joye,  
professeur; E. Latelin, architecte — Vaud: MM. F. Chenux, ingénieur; E. d'Okolski, architecte;  
A. Paris, ingénieur; Ch. Thévenaz, architecte — Genève: MM. L. Archinard, ingénieur; Cl. Grosurin,  
architecte; E. Martin, architecte; V. Rochat, ingénieur — Neuchâtel: MM. J. Béguin, architecte;  
C. Furter, ingénieur; R. Guye, ingénieur — Valais: MM. J. Dubuis, ingénieur; D. Burgener, architecte.

Rédaction: D. Bonnard, ingénieur. Case postale Chauderon 475, Lausanne.

Conseil d'administration de la Société anonyme du Bulletin Technique: A. Stucky, ingénieur, président;  
M. Bridel; G. Epitoux, architecte; R. Neeser, ingénieur.

## Tarif des annonces

Le millimètre  
(larg. 47 mm) 20 cts  
Réclames: 60 cts le mm  
(largeur 95 mm)

Rabais pour annonces  
répétées

Annonces Suisses S.A.



5, Rue Centrale Tél. 22 33 26  
Lausanne et succursales

SOMMAIRE: Production et consommation d'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrographique 1949/50. — Concours pour la construc-  
tion d'un collège à Penthaz (Vaud). — LES CONGRÈS: L'organisation internationale de la recherche dans le domaine du bâtiment et la  
Suisse. — SERVICE DE PLACEMENT. — NOUVEAUTÉS, INFORMATIONS DIVERSES: Foire suisse d'échantillons de Bâle.

## PRODUCTION ET CONSOMMATION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE EN SUISSE pendant l'année hydrographique 1949/50

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie électrique, Berne

Résultats de la statistique établie pour l'année hydrographique écoulée, s'étendant du 1<sup>er</sup> octobre 1949 au 30 septembre 1950,  
comparés à ceux des exercices antérieurs.

### I. Production globale d'énergie électrique

L'année hydrographique comprise entre le 1<sup>er</sup> octobre 1949 et le 30 septembre 1950 a été caractérisée, comme la précé-  
dente déjà, par un débit hivernal des cours d'eau très défav-  
orable. Le débit estival, bien que sensiblement meilleur  
qu'en été 1949, est néanmoins toujours resté nettement en  
dessous de la moyenne multiannuelle. Le débit du Rhin à  
Rheinfelden, dans le bassin versant duquel les centrales  
actuellement aménagées fournissent les deux tiers de la  
production moyenne possible par les apports naturels, n'at-  
teignit en hiver (octobre à mars) que 67 % (année précé-  
dente 64 %) et en été (avril à septembre) que 80 % (62 %) de la moyenne multiannuelle.

Malgré le débit un peu plus favorable des cours d'eau et  
l'accroissement de la production dû à de nouvelles usines,  
la production des centrales hydrauliques a été légèrement  
plus faible en hiver, à cause des réserves moindres, par contre  
considérablement plus forte en été que l'année précédente.  
Elle atteignit 4081 millions de kWh (4121) durant le semestre  
d'hiver et 6237 millions de kWh (5446) durant le semestre  
d'été. La production annuelle globale, y compris l'apport

des usines thermiques, égale à 10 479 millions de kWh, a  
dépassé très légèrement le maximum de 10 426 millions de  
kWh atteint en 1947/48.

Grâce à la production d'énergie thermique, 145 millions  
de kWh (161), mais surtout à une importation d'énergie  
fortement accrue de 258 millions de kWh (110), qui dépassa  
la quantité d'énergie exportée de 118 millions de kWh, la  
demande d'énergie a pu être satisfaite même en hiver sans  
restrictions, malgré les conditions très défavorables de la  
production hydro-électrique.

Le tableau ci-dessous et la figure 1 donnent un premier  
aperçu de l'évolution de la production et de la consommation  
globale d'énergie électrique.

Production et consommation d'énergie électrique  
en millions de kWh

Année hydrogr. 1 <sup>er</sup> octobre au 30 septembre	Production	Consommation dans le pays		Expor- tation moins importation
		sans chaudières électriques et énergie de pompage	avec chaudières électriques	
1930/31	5 049	3 856	4 045	1 004
1938/39	7 134	5 043	5 613	1 521
1946/47	9 770	8 358	9 295	475
1947/48	10 426	8 857	10 038	388
1948/49	9 745	8 766	9 410	335
1949/50	10 479	8 973	9 885	594

<sup>1</sup> Les clichés de ce communiqué nous ont été obligeamment prêtés par le  
Bulletin de l'Association suisse des électriciens dont le n° 1, 1951, donne, en  
plus des précisions reprises ici, d'intéressantes indications relatives à la  
situation financière des entreprises électriques. (Réd.).